



American Foundation for Greek Language and Culture & International Foundation for Greek Language and Culture



A not-for-profit Educational Organization

www.afglc.org

HONORARY BOARD

Mr. George D. Behrakis, *Honorary President*
Chairman, Gainesborough Investments, Inc.
The Honorable Joseph Biden
Vice President of the United States
The Honorable Michael Bilirakis
Former United States Congressman
The Honorable Tom Carper, *United States Senator*
Dr. Diskin Clay, *Director*,
Classical Studies, Duke University
Dr. Demetrios J. Constantelos, *Distinguished*
Professor, Stockton College of New Jersey
The Honorable Michael S. Dukakis
Former Governor of Massachusetts
Rev. Dr. Stanley S. Harakas, *Dean Emeritus*,
Holy Cross Greek Orthodox School of Theology
Dr. Richard Janko, *G. F. Else Collegiate*
Professor, Classical Studies U. of Michigan
Dr. Gregory Nagy, *Francis Jones Professor*
of Classical Greek Literature, Harvard U.
Dr. Josiah Ober, *C. Mitsotakis Professor in*
Humanities & Sciences, Stanford U.
The Honorable Eugene Rossides,
President, American Hellenic Institute
Mr. Gus A. Stavros, CEO, *Pelam Investments, Inc.*
Dr. Steven V. Tracy, *Director, American*
School of Classical Studies, Athens, Greece

EXECUTIVE COMMITTEE: HQ

Dr. John Balis, *President*
Dr. Elias Stefanakos, *VP, Academic Affairs*
Dr. Byron Palls, *VP, Editor, AFGLC Newsletter*
Mrs. Ourania Stephanides, *Secretary*
Ms. Kalliope Halkias, *Acting Treasurer*
Mr. N. J. Maroulis, *Member-at-Large*
Dr. William Yotis, *Member-at-Large*
Dr. Greg Arsenis, *Member-at-Large*
Mr. John Krinos, *Member-at-Large*
Mr. Kostas Stoilas, *Member-at-Large*

BOARD OF TRUSTEES

Dr. Stephen Mastorides, *President*

EXECUTIVE COMMITTEE: ATHENS

Dr. Nicholaos K. Artemiadis, *Hon. President*
Dr. Manolis Bechrakis, *President*
Dr. Emmanuel Mikrogiannakis, *Vice President*
Dr. Christoforos Haralabakis, *Vice President*
Mrs. Mary Antonakou, *Secretary*
Mrs. Pota Bali-Bouba, *Acting Treasurer*
Mr. Fokion Zaimis, *Public Relations*
Mrs. Alike Karali, *Member at Large*
Dr. A. Papadopoulos, *Member at Large*

EXECUTIVE COMMITTEE: TRI-STATE

Dr. Peter N. Yiannos, *President/Director*
Dr. George Vassiliatos, *Deputy Director*

EXECUTIVE COMMITTEE: ST. LOUIS

Mr. Nicholas Karakas, *President/Director*

EXECUTIVE COMMITTEE: TAMPA

Ms. Kalliope Halkias, *President*

EXECUTIVE COMMITTEE: DALLAS

Mr. Ektor Polykandriotis, *President*

EXECUTIVE COMMITTEE: BOGOTA

Dr. I. Chávez Cuevas, *Honorary President*
Director, Instituto Caro y Cuervo
Dr. Luis Alfonso Ramírez, *President*

DIRECTOR OF AFGLC WEBSITE

Dr. Ulysses J. Balis, *University of Michigan*

NEWSLETTER

Summer, 2009

A MESSAGE FROM THE PRESIDENT

Dr. John U. Balis



Dear Members and Friends of AFGLC/IFGLC,

Progress and accomplishments made during the last six months include the following:

A. The year 2009 started with intense preparations for the organization of the AFGLC 14th Annual Forum/Conference, "Hellenism and the University: Approaches for Promoting Hellenic Studies in American Universities," which was sponsored by the philanthropists George and Margo Behrakis and presented on February 27-28 at the University of South Florida Campus. The two-day educational event was very successful, because of the consistently high quality of presentations from six colleges/universities and of the administrative partnership of AFGLC with the ICHS of both USF and Richard Stockton College of New Jersey. A comprehensive report on our Forum/Conference is written by Dr. Byron Palls (see Page 2). As was the case with last year's event, Drs. James Strange and Michael Gibbons will oversee the overall editing of the published documents, which, in addition to hard copies of the Proceedings, will include selected CDs and DVDs, prepared by Dr. Kimon Valavanis and Mr. Constantine Stefanakos, respectively.

B. We can never forget that a major objective of our Foundation is to assist in the development of AFGLC Chapters that serve as support structures for the creation and/or maintenance of Interdisciplinary Centers of Hellenic Studies (ICHS) in appropriately selected American universities & colleges. With respect to this objective, I am pleased to report the following:

(1) An AFGLC-guided Group has recently established a Chapter in the State of New York to serve as a support structure for a developing ICHS in Stony Brook University. Kudos to this group! Its Executive Committee consists of Professor Stella Tsirka--who will serve as Director/President of the Chapter, Dr. Vassillis Danganis, Deputy Director/Vice-President, Peter Tsantes, Treasurer, and Maria Syrigos, Secretary; its Advisory Board includes Dr. Peter Thanos, Kay Gemelas, Eleni Gonatas, Betty Tufariello, Martha Danganis, Dr. Basil Rigas, Jane Macarthur, and Website design/Advertising/Logo etc: Peter Panagiotakos and Babis Gemelas.

(2) Following preliminary discussions during the past year, the future role of AFGLC as a support structure of the Greek Studies Program at the University of Michigan was again addressed at my recent meeting with Dr. Vassilis Lambropoulos, C.P. Cavafy Professor of Modern Greek, and my son, Dr. Ulysses J. Balis. We all (Cont'd on p 3)



ANOTHER SUCCESSFUL CELEBRATION OF HELLENIC CULTURE: EXAMINING OUR ROLE IN AN AMERICAN UNIVERSITY

Dr. Byron P. Palls



Members of the AFGLC/IFGLC Executive Committee, immediately following the dinner/reception at Embassy Suites, USF, Tampa (from l. to r.): Dr. Byron Palls, Ms. Ourania Stephanides, Ms. Kalliope Halkias, Dr. John Balis, the Rev. Dr. Stanley Harakas, Mr. John Krinos, Dr. Elias Stefanakos, Dr. Ulysses Balis, Mr. Nicholas Maroulis, and Dr. William Yotis.



Several distinguished speakers were invited to present papers during the two-day Forum/Conference.



One of several discussion tables busy at work. The round tables proved excellent brain storming settings.



Dr. Manolis Bechrakis, Dr. Gus Miliotes and Dr. John Balis



Mr. and Mrs. Petros Tsantes, with Dr. Christos Evangelidou looking on.

The American Foundation for Greek Language and Culture (AFGLC) held a most successful Forum/Conference on February 27-28, 2009 on the Tampa campus of the University of South Florida; it was sponsored by the well-known philanthropists George D. & Margo Behrakis. The main theme of this, the 14th annual event, was “Hellenism and the University: Approaches for Promoting Hellenic Studies in American Universities.”

Opening the two-day celebration were the President of the university, Dr. Judy Genshaft; the Provost, Dr. Ralph Wilcox; and the Dean of the College of Arts and Sciences Dr. Eric Eisenberg, all of whom welcomed the conferees, expressed the university’s gratitude for the role that AFGLC has played in establishing the country’s seminal Interdisciplinary Center for Hellenic Studies (ICHS); acknowledged the many benefits that the university derives from the Hellenic Center’s presence on campus, and reaffirmed their continued support for this important annual event.

The event was realized through the efforts of the Forum Committee, which consisted of: Dr. John Balis, Chairman, Dr. Bayzar Erkman-Balis, Dr. Michael Gibbons, Ms. Kalliope Halkias, the Rev. Dr. Stanley Harakas, Mr. Nicholas Maroulis, Dr. Elias Stefanakos, Dr. James Strange, Dr. Marios Stephanides, Dr. Joanne Waugh, Dr. Byron Palls, and Dr. William Yotis.

This was the first joint AFGLC-ICHS conference. Invited scholars from several institutions of higher learning, officials and faculty members from other established or emerging Hellenic Centers in the U.S. and Athens, Greece, met to exchange ideas on how to define the role of an ICHS in a university setting and to identify ways to connect with and draw support from the local community. Members of the USF faculty, students, AFGLC members and the Greek community of the Tampa Bay area were in attendance.

The tone for this year’s Forum/Conference was set with the Annual Lecture on Hellenism which, this year, was delivered by Dr. John Anton; his thought-provoking presentation was entitled “The Challenge of *Hellenism* in Our Time.”

Day one got off to a great start with several presentations around two highly interesting themes: “Hellenic Culture in Promoting Interdisciplinary Approaches to the Origins of Science, Philosophy and Humanities” (Part 1), and “Modern Age Relevance of Educational Models from Ancient Greece and Byzantium,” both of which were followed by panel discussions. The afternoon lectures were equally rewarding as they examined two other themes: “Exposure of Students to Greek Language and Culture in Preparation for Future ICHS Programs,” and “The AFGLC / IFGLC Agenda: Work in Progress and Plans for the Future,” also followed by panel discussions.

In Day two of the Forum/Conference, the presenters completed their review of “Hellenic Culture in Promoting Interdisciplinary Approaches to the Origins of Science, Philosophy and Humanities” (Part 2); after “Defining *Interdisciplinary*: Theory and Practice,” they formed round table discussion groups to examine closely the structure and academic role of our ICHS: “Forming & Strengthening the ICHS: A Workshop” (Parts 1 & 2),

The highlight of the Forum/Conference was a dinner reception which was held at the Embassy Suites Hotel on the USF campus. Following established tradition, two important events took place at this reception: The first was the Keynote Lecture on Hellenism which, this year was delivered (Cont. on p.6)

The President's Message (Cont'd from p. 1)

concluded that there is definite merit to this proposal. Formal minutes of the meeting were prepared by Ulysses. Further action planned includes approval of a proposal by the existing Chapter for the Endowed Cavafy Chair, with the expected support of the Leadership of the Department of Classics.

C. Last month I had a rewarding opportunity to visit Greece, where I interacted with our coworkers at the IFGLC Athens Center before, during and after the election of the Executive Committee Officers on June 1. This election was a testimony to our Foundation's vitality and resulted in significant strengthening of the Executive Committee with the reelection of Prof. Manolis Bechrakis as President; and the addition of Prof. Emmanuel Mikrogiannakis and Prof. Christoforos Haralabakis for the two Vice President positions; Mrs. Mary Antonakou for Secretary; and Mr. Fokion Zaimis for Treasurer. Other reelected members of the Executive Committee include Mrs. Pota Bouba, Mrs. Aliko Karali and Mrs. Vasso Foudoukaku.

D. Early plans are underway for the organization of the 15th Annual AFGLC Educational Forum/Conference on "Hellenic Values in a Global Civiliza-

tion: Engaging Universities and Citizens." This Conference is expected to be a 3-day educational event with associated festivities; it will be held on the USF Campus, Tampa, FL on February 18-19 and on St Petersburg College and Spanos-Pappas Center, Tarpon Spring on February 20. The Conference will focus on the synergistic partnership between the community and colleges/universities, in promoting the creation and maintenance of Hellenic Studies in institutions of higher learning.

The grand finale of the event will take place in the Spanos-Pappas Center on Saturday evening; it will include the "Dr. Demetrios Halkias Keynote Lecture on Faith," a concert by George Skaroulis, a reception for the general public and Greek folk dances.

With warmest regards,



John U. Balis, M.D.
813-962-0708

Johnubalis@gmail.com



ΔΙΕΘΝΕΣ ΙΔΡΥΜΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ ΚΑΙ ΤΟΝ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟ IFGLC



ATHENS CENTER REPORT
Prof. Manolis Bechrakis, President
(Submitted by Mrs. Pota Bouba)



Μετά το επιτυχές συνέδριο στην Αθήνα στις 26-28/6/2008 ο Πρόεδρος του Ελληνικού Κέντρου καθηγητής κ. Εμμανουήλ Μπεχράκης επιμελήθηκε την εκτύπωση σε βιβλίο των σχετικών ομιλιών και εισηγήσεων, το οποίο σύντομα θα είναι έτοιμο να κυκλοφορήσει.

Στο διάστημα που ακολούθησε το ΔΙΕΓΠ – Ελληνικό Κέντρο, πραγματοποίησε τις ακόλουθες εκδηλώσεις.

- Στις 6/2/2009 γιορτάσαμε και πάλι τον καινούργιο χρόνο στο κέντρο ΛΟΚΑΝΤΑ, με φίλους και μέλη του ιδρύματος.
- Στις 15/3/2009, ο αντιπρόεδρος του Ελληνικού Κέντρου, καθηγητής αρχαιολογίας κ. Αθανάσιος Παπαδόπουλος, έκανε μία πολύ ενδιαφέρουσα ξενάγηση στα μέλη μας, στην αξιόλογη έκθεση Αιγυπτιακού πολιτισμού, που υπάρχει στο Αρχαιολογικό Μουσείο Αθηνών.
- Στις 1/6/2009 έγινε στα γραφεία μας η Γενική

Συνέλευση των μελών του ΔΙΕΓΠ–Ελληνικό Κέντρο, στην οποία παραβρέθηκε και ο Πρόεδρος του ΔΙΕΓΠ κ. Γιάννης Μπαλής, ο οποίος απηύθυνε χαιρετισμό και τόνισε την ανάγκη συνεργασίας των δύο Κέντρων. Στην συνέχεια ακολούθησε η εκλογή νέου Διοικητικού Συμβουλίου, λόγω λήξεως της θητείας του. Κατά την εκλογή αναδείχθηκαν και τρία νέα μέλη: ο καθηγητής γλωσσολογίας κ. Χριστόφορος Χαραλαμπίδης, ο κ. Ξενοφών Ζαΐμης (Iforce Communications), και η κ. Μαίρη Αντωνάκου, γεωπόνος.

Ετσι το νέο Δ.Σ διαμορφώνεται ως εξής:

1) Εμμανουήλ Μπεχράκης 2) Χριστόφορος Χαραλαμπίδης 3) Εμμανουήλ Μικρογιαννάκης (πρόταση Τάμπας) 4) Πότα Μπούμπα-Μπαλή 5) Μαίρη Αντωνάκου 6) Φωκίων Ζαΐμης 7) Αλίκη Καραλή 8) Φυλλίτσα Παγουροπούλου 9) Αθανάσιος Παπαδόπουλος.

Πότα Μπούμπα



TRISTATE REPORT Dr. Peter Yiannos, President



Here are a few items worthy of note in our Tri-State AFGLC Center in the past few months:

- The Tri-State AFGLC rendered its support to the newly-formed committee for AFGLC work with a real target at the Stony Brook University. The work, instigated by our Stockton Philosophy Professorship donor Petros Tsantes, generated interest for a local committee to be formed. This was followed by the participation in the 2009 AFGLC Forum at Tampa, by Dr. Starros, Dean of the College of Arts & Sciences of Stony Brook University, and the Director of Development for same college, Ms. Jane MacArthur. The workings of an arrangement for an effective Interdisciplinary Center for Hellenic Studies have been communicated with Ms. MacArthur. The college seems to have a reasonable infra-structure in Hellenic courses that can facilitate the establishment of an ICHS Center at Stony Brook. We stand ready to assist further as needed.
- The Stockton ICHS is progressing well as we all witnessed in the work presented at the 2009 AFGLC Forum by ICHS Director, Dr. Tom Papademetriou. By the time you all read this, we expect that the news of Tom's promotion to an Associate Professor will be public. We are proud of Tom's recent tenure attainment and his promotion, in recognition of his achievements by the College. Along with all this, rise our expectations for even better days ahead for the ICHS at Stockton.



From L to R are: Tula Christopulos, Youla and Walter Mularz, Ginny Kramvis, ICHS Director Tom Papademetriou (holds the AFGLC professorship of Greek History), George Plamanturas, Professor of Greek Culture and Latin Katerina Panagakos (holds the AFGLC professorship for Greek Culture), and professor of Greek and Greek Literature David Roessel (holds the AFGLC professorship for Greek *Language and literature*).

- In nearby Towson University, our good AFGLC friend Dr. Christos Evangeliou contributes from his outstanding talent in philosophy, history and Hellenic literature, remains a viable candidate for an ICHS Center of the AFGLC type. The intellectual opportunity at Towson, as represented by the unique talent of Evangeliou is eagerly waiting to be matched with Hellenic/Philhellenic Horegous/donors for a new Kadmos and Harmonia marriage! The recently published books with Evangeliou's award winning Greek poems are unique and impressive in that they are integrated expressions of the total Hellenic Culture (*Mousa Trimorphe and Mousas Parerga*, by Feather Star Publishing). Even though Evangeliou's poems are targeted for the Diaspora Hellenes and philhellenes, his poetic work has ecumenical appeal.

Here is a sample poem "Ελληνική Γλώσσα" from Evangeliou's multitude of poems and on many interesting topics. The reader will recognize verse with rhyme in each sentence, as shown here in order to conserve space.

"Ελληνική Γλώσσα"

*Έλληνες χωρίς τη γλώσσα, γλώσσα την Ελληνική,
δεν είν' ολοκληρωμένοι, αλλά Έλληνες μισοί!*

*Σα βλαστάρια κλαδεμένα από κλήμα γονικό, που
δεν κάνουνε σταφύλια για κρασί το δυνατό.*

*Σα χερόβολα ριγμένα, σκορπισμένα δω κι εκεί, που
δε δέθηκαν με τέχνη του εργατή θεριστή.*

*Δε μαζεύτηκαν αντάμα δυο δεμάτια να γενούν,
καρπερά να δέσουν στάχυα και στη θημωνιά να
μουν.*

*Σαν αρνάκια ξεκομμένα από στάνη πατρική,
γυροφέρνουν και δε μπαίνουν μες στο ξενικό μαντρί.*

*Και τα δέρνει, τα παιδεύει ένας άγριος καιρός,
ώσπου θα τα φάει λύκος πειναλέος και κακός!*

*Έλληνες ξενιτεμένοι και πολύ εργατικοί
κατακλήσανε τα πλούτη, μα ξεχάσανε μαζί
γλώσσα την ευλογημένη, ένδοξη και ζηλευτή, σα
χρυσή μια αλυσίδα, συγκρατούσε τη Φυλή.*

*Σαν πηγάδι πότιζε το, με τ' αθάνατο νερό και το
κράταγε ακμαίο, Γένος το Ελληνικό.*

*Σα σανίδα σωτηρίας, φυλακτήρι σωστικό, σε πελάγη
τρικυμίας έσωζε το Γραικικό.*

*Επιτάφιος ο θρήνος δεν ταιριάζει στην καλή, την
αθάνατη και θεία, γλώσσα την Ελληνική!*

(Cont'd on p.5)



TAMPA CENTER REPORT Ms. Kalliope Halkias, President



The Tampa Bay Center continues to work on its membership drive and it's encouraging to see new members joining the AFGLC Family. Please remember to renew your membership for 2009 (for membership applications, please page 10 of this publication).

The Tampa Bay Center worked diligently providing assistance with the preparations of the 2009 Educational Forum/Conference. Our group was instrumental in organizing the Friday night event at the Embassy Suites Hotel.

We would like to personally thank Dr. Joanna Hill and especially her four-year-old son "Ricky" who opened the event with a beautiful, a cappella rendition of our National Anthems in both English and Greek. What a talented young boy!!! The audience was truly amazed at his talent. In addition, we also thank the USF Hellenic Society for the beautiful dance performance during the dinner program.

Little Ricky (who needed help getting up on the chair) sang opened the reception by singing our two national anthems, a cappella; his mother, Dr. Hill, looks on, as does Dr. Balis.



Several of our officers took part in the Forum/Conference and presented an overview of the Tampa Center's current progress.

A Happy Hour event was held in February 2009 for all young adults in the Tampa Bay area. This was very well received. These Happy Hour gatherings will continue periodically throughout the year to encourage more young professionals to get involved in supporting the mission of AFGLC and help us promote Hellenism.

The Tampa Bay Center will be hosting a Dinner Cruise in early Fall; stay tuned for more details.

THE HELLENES AND PHILHELLENES OF NEW YORK STATE ARE TO BE CONGRATULATED FOR THEIR RESOLVE TO FORM AN **AFGLC CHAPTER**, THE FIRST STEP TOWARD THE ESTABLISHMENT OF AN INTERDISCIPLINARY CENTER FOR HELLENIC STUDIES AT **STONY BROOK UNIVERSITY**, AND HELP US IN OUR MISSION TO PRESERVE AND PROMOTE HELLENISM.



"Ελληνική Γλώσσα" (Cont'd from Tristate, p.4)

Δάσκαλοι και μαθητάδες, ιερείς και μοναχοί, οι γονείς και κηδεμόνες συναχτείτε σε βουλή.
Βάλετε τα δυνατά σας να κρατείστε ζωντανή, ένα θησαυρό καθάριο, γλώσσα την Ελληνική.
Είναι κίνδυνος μεγάλος, χαλεποί, κακοί καιροί, ύπουλος εχθρός μολεύει γλώσσα την Ελληνική.
Στην Ελληνική τη γλώσσα γράφτηκαν έργα πολλά, των σοφών οι πραγματείες και ποιήματα καλά.
Ευαγγέλια και τροπάρια, ιστορίες, δράματα, μα καλύτερος απ' όλα, Ύμνος για τη Λευτεριά!
Έλα, Σολωμέ, και πάλι πάρε πένα και χαρτί, λευτεριά και γλώσσα ψάλλε, γλώσσα την Ελληνική.
Ναι, τα κάλλη της να ψάλλεις με φωνές μελωδικές. Έρωτα θερμό να βάλεις σε ψυχές Ελληνικές, για τη μητρική τη γλώσσα, έζοχη, μοναδική, μέχρι να γενεί και πάλι γλώσσα Οικουμενική!
Συναλλήλους βοηθάτε με αγάπη στοργική, ένα μόνο πολεμάτε, Θάνατο κατακτητή.
Ύμνο νέο τραγουδάτε, Έλληνες κι αλλοδαποί. Σαν

Ελένη ν' αγαπάτε, γλώσσα την Ελληνική!
"N' αγαπας κάτι ωραίο αν της μοίρας είν' γραφτό, θεία γλώσσα των Ελλήνων να λατρεύεις σα Θεό!
Να τη μάθεις να τη γράφεις και γλυκά να τη μιλάς, αν θες έρωτα να κάνεις, στην Ελένη π' αγαπας.
Ιλιάδα να διαβάζεις και Γραφές τις ιερές στην Ελληνική τη γλώσσα, σαν δικές της εντολές.
Την ωραία τούτη γλώσσα, σαν Ελένης το φιλί να ζητάς, και θα φωτίζεις σαν τον ήλιο την αυγή.
Σαν νησάκι ξεχασμένο σε γιαλό Ελληνικό, ψάξε γλώσσα των Ελλήνων, και θα τύχεις θησαυρό.
Σαν της θάλασσας Γοργόνα, μες στο κύμα κατοικεί, σαν το ψάρι καρτερόντας τον ψαρά τον εραστή!
Εραστής γίνε με πάθος της Ελένης της καλής, γίνε θιασώτης άσος γλώσσας της Ελληνικής.
Μ' ελληνόγλωσση σοφία μέρα-νύχτα συντροφιά, γλυκός ύπνος θα σε παίρνει στη δική της αγκαλιά.



WEBSITE DIRECTOR'S REPORT By Dr. Ulysses J. Balis



From The Webmaster:

Archives are an important component of the legacy of any educational organization, and the AFGLC is no exception. The last newsletter announced the first phase of our corrections and enhancements to the AFGLC website, such that the rapidly expanding library of written and image-based content could be made available to the general public and, more importantly, to interested Philhellenes seeking to create both AFGLC centers and ICHSs. The revised and significantly enhanced new search engine supporting our foundation's content now is complete and the current

plan has all new functionality activated on the website by mid-July.

The content may be accessed from the new top-level "Archives" link on the home page. Its prior omission was an unfortunate consequence of the creation of our second-generation website with third-party consultants, now corrected with the current third-generation website, which is managed entirely from within the foundation. While every care has been taken to test and optimize the new section, there exists the possibility that we have overlooked something. If you encounter any untoward operation at all while accessing the archives section, please email or call me with the issue, such that it can be resolved quickly.

Forum/Conference (Cont'd from p. 2)

by the Rev. Dr. Stanley Harakas, Dean *Emeritus* of the Holy Cross Greek Orthodox School of Theology; his topic was "Hellenism and Orthodox Christianity."

The second was the Foundation's annual recognition of one or more persons who have made significant contributions to promote Hellenism abroad. This year's honoree was Mr. George Behrakis, a respected leader of the Greek-American community, an indefatigable champion of institutions of higher education, and a pillar of the Orthodox Church in America, who



"in recognition of his invaluable role as a Benefactor and Supporter of the Foundation's Noble Mission."

Since personal matters kept the honoree from attending the Forum/Conference, the award was graciously accepted by his cousin, Prof. Manolis Bechrakis, President of our Athens Center, who traveled to Tampa to attend the two-day event. During the ensuing dinner, those in attendance were regaled once more—as they have for the past several years—with the delightful spectacle of young men and women who performed traditional Greek folk dances clad in colorful costumes, The group, the *Hellenic Society of the University of South Florida*, gives of its time generously to perform for the public.

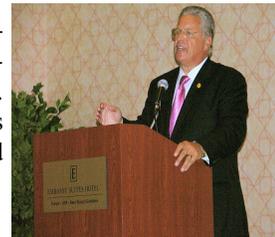
The overwhelming opinion of the polled participants was that this year's Forum/Conference was the best ever in terms of organization, attendance, origin (throughout the US and Greece) and variety of topics; worthy of high praise here is the Herculean effort put forth by President Balis, who worked copiously for so long to make the Forum/Conference the success it was in spite of the mental and emotional stress associated with the loss of his beloved wife Bayzar Erkman-Balis. The information that was gained from round table discussions and from individual contributions will help the Foundation assess its direction in its continuing efforts to attract the support of local communities and solicit funds that will allow it to establish its presence in more institutions of higher learning.

(Cont'd on p. 9)



DREXEL MOURNS THE PASSING OF ITS PRESIDENT A GREAT LOSS TO THE HELLENIC COMMUNITY AND TO EDUCATION

(Editor's note: Dr. Constantine Papadakis, the Hellene from Crete whom our Foundation recognized and honored at last year's Forum/Conference for his many contributions to Education and for his tireless promotion of Hellenism, is no longer with us. Dr. Maria Hnaraki, a member of the faculty of Drexel University of which he was President, has graciously agreed to write the eulogy of a man whose dynamism and innovating ideas startled the education world. May his memory live forever!)



By Dr. Maria Hnaraki



Στο Πανεπιστήμιο Ντρέξελ της Φιλαδέλφειας των Ηνωμένων Πολιτειών ένας σύγχρονος Διγενής ψυχομαχούσε. Αετός της γης αντρεωμένος, νιώθοντας την πλάκα να τον ανατριχιά πώς θα τονε σκεπάσει, μας ενημέρωσε για τη σοβαρότητα της υγείας του την Παρασκευή. Λες κι έδωσε σεισμο τ' ουρανού να βγάλει μαύρα νέφη, να βρέξει χιόνι και νερό, Δευτέρα πρωί, μας έκανε ν' αναλογιστούμε τα λόγια του Σεφέρη: «Κι όμως ο Θάνατος είναι κάτι που γίνεται: πώς πεθαίνει ένας άντρας;»

Ο πολυμήχανος Κωνσταντίνος Παπαδάκης ήταν ο μοναδικός Έλληνας πρόεδρος σε αμερικανικό πανεπιστήμιο. Μετά τις σπουδές του στο Εθνικό Μετσόβιο Πολυτεχνείο αναχώρησε για τις ΗΠΑ το 1969 για μεταπτυχιακές και διδακτορικές σπουδές. Το 1974 ξεκίνησε να εργάζεται στον ιδιωτικό τομέα ως πολιτικός μηχανικός, ιδιαίτερα για έργα αντιπλημμυρικής προστασίας, υδροηλεκτρικής ενέργειας και ψυκτικών συστημάτων για πυρηνικούς αντιδραστήρες.

Από το 1996 κρατούσε τα ηνία του Πανεπιστημίου Ντρέξελ, στη Φιλαδέλφεια των Ηνωμένων Πολιτειών, καταφέροντας να το αναβαθμίσει και να το «σώσει» από τη χρεοκοπία. Εξαιτίας του σήμερα το Πανεπιστήμιο βρίσκεται ανάμεσα στα πιο δημοφιλή της Αμερικής, μπαίνοντας για πρώτη φορά από τότε που ιδρύθηκε (δηλαδή το 1891) στη λίστα με τα καλύτερα πανεπιστήμια, κατακτώντας την 89η θέση ανάμεσα σε 3.500 αμερικανικά δημόσια και ιδιωτικά πανεπιστήμια. Το όραμα κι η εργατικότητα, μα και το κρητικό πείσμα του Δρ. Παπαδάκη, απέδωσαν στο αρχικά μόνο τεχνολογικό ίδρυμα 11 νέες πανεπιστημιακές σχολές, μεταξύ των οποίων η Ιατρική, η Νομική και η Πολυτεχνική Σχολή. Παράλληλα, οι σπουδαστές έφτασαν τους 21.000 (–εκτός απ' τους 13.000 διαδικτυακοί φοιτητές), ενώ ξεκίνησε και παράρτημα στο Σακραμέντο της Καλιφόρνιας.

«Η Κρήτη δεν θέλει νοικοκυραίους, θέλει

κουζουλούς. Αυτοί οι κουζουλοί την κάνουν αθάνατη», είπε ο Καζαντζάκης. Τέτοιος ήταν κι ο Δρ. Παπαδάκης. Η Φιλαδέλφεια και το Drexel παραπέμπουν στον Κρητικό στην καταγωγή, το μόνο Έλληνα Πρόεδρο Αμερικανικού Πανεπιστημίου, του οποίου το εκπαιδευτικό όραμα και η ηγετική προσωπικότητα αποτελούν δρομοδείκτες των ελληνικών σπουδών και κάθε προσπάθειάς ανάδειξης του πολιτισμού μας. Βαδίζοντας στην πανεπιστημιούπολη του Ναυπλίου της Αμερικής, παρατηρεί κανείς κτίρια όπως το Αθλητικό Κέντρο Δασκαλάκη και την Αίθουσα Δεξιώσεων Μπεχράκη, ενώ ενημερώνεται για το πρόγραμμα υποτρόφων Βιδαλάκη αλλά και το Πρόγραμμα Ελληνικών και Κρητικών Σπουδών που μορφώνει φοιτητές και μεταλαμπαδεύει σ' αυτούς τα φώτα και τις αξίες του ελληνισμού.

«Ζωή είναι να λύνεις το ζωνάρι σου και ζητάς φασαρίες», είπε ο Ζορμπάς. Στο γραφείο του Κωνσταντίνου Παπαδάκη το ασημένιο, σκαλιστό μαχαίρι που «έκοβε» τις άσκοπες δαπάνες ήταν το σήμα κατατεθέν του, σύμβολο μαχητικότητας και πρόκλησης, πλάι σε μια φωτογραφία του ορεινού χωριού των Χανίων απ' όπου καταγόταν αλλά κι ένα μπουκάλι λιόλαδο. Ο «Πρόεδρος» ρακί κρητικό προτιμούσε στις λιγοστές ώρες χαλάρωσής του, κι η φωνή του γάργαρη και στιβαρή γινόταν ένα με την παρέα, καθότιν και λάτρης του ελληνικού τραγουδιού και των τεχνών γενικότερα.

Εμείς, συγκλονισμένοι, που γι' άλλη μια φορά έβαλ' ο Θεός σημάδι παλικάρι απ' τα Μεσκλά, παραγγείλαμε στο' αγγέλους την έννοια του να έχουν: Μας είπαν πως οι άγγελοι αγγέλους δεν προσέχουν.

Κωνσταντίνε Παπαδάκη, μέρα Απρίλη μας μισέψατε, εσείς που λακωνικά μας συμβουλευατε με φωνή γλυκειά, ζεστή κι αντρίκια, κι αρμέγατε με τα μάτια σας, δίχως να χορταίνετε το φως της οικουμένης. Κωνσταντίνε Παπαδάκη εσείς δεν πεθάνατε, μέσα στις φλέβες μας είστε: στις φλέβες ολονών, μπειτε βαθειά και ζήστε! (*)

(* Παραφράζοντας από τον Επιτάφιο του Γιάννη Ρίτσου)



**INTERDISCIPLINARY CENTER FOR HELLENIC STUDIES (ICHS)
of STOCKTON COLLEGE, NEW JERSEY
By Dr. Tom Papademetriou, Executive Director**

(Editor's Note: This page of the *Newsletter* presents information that will acquaint the members and friends of our Foundation with our Interdisciplinary Centers—ICHS. The previous issue featured the ICHS of the University of South Florida, Tampa, and the scholarly activities of its faculty as reported by its Director, Dr. James Strange. In this issue, Prof. Papademetriou, the Director at the helm of the very successful ICHS of Stockton College of New Jersey, acquaints us with the plethora of remarkable activities that he has ideated and guided to fruition in his Hellenic Center).

History

The ICHS at the Richard Stockton College of New Jersey began as an informal group of faculty and friends of Hellenic studies sparked and led by Rev. Dr. Demetrios Constantelos, Charles Cooper Townsend Distinguished Prof. of Byzantine History. The ICHS later became a formal division of the School of Arts and Sciences in 2003 with support from the American Foundation for Greek Language & Culture – AFGLC and the community group, the Friends of Hellenic Studies. The ICHS includes 5 endowed professorships in Hellenic Studies: The Peter & Stella Yiannos Professor of Greek Language & Culture (Dr. David Roessel); The Constantinos & Georgeian Georgiou Professor of Greek History (Dr. Tom Papademetriou; AFGLC Professor in Greek Culture (Dr. Katherine Panagakos); The Petros and Despoina Tsantes Professor of Greek Philosophy in Honor of Katherine Batuyios (Dr. Lucio Privitello); and The Clement & Helen Pappas Professor of Byzantine Civilization & Religion (Dr. Edward Siecien-ski). Other faculty of the ICHS are Dr. Anne Pomeroy (Philosophy); Dr. Rodger Jackson (Philosophy); Dr. Mark Mallet (Theater Arts), Prof. Pam Hendrick (Theater Arts); and Rev. Dr. George Liacopolos (Religion).

While the ICHS began as a working group of faculty, now, in addition to the financial support and administrative organization, we have an office and a part time staff member to support the work of the Executive Director and the Friends of Hellenic Studies. As new construction is taking place, a larger and more permanent location is in the plans.

The Friends of Hellenic Studies

The fundraising and social outreach arm of the ICHS is the community auxiliary organization, The Friends of Hellenic Studies. Founded to encourage and promote the study of Hellenism, it seeks, foremost, to fundraise for student scholarships and

Hellenic events at Stockton. The Friends provide community outreach to members of the Greek communities from Toms River to Cape May. The principal officers of FHS are an annually elected board, currently led by Mrs. Ginny Kramvis, who was inspired by her involvement in the Friends to return to college to finish her degree as a Classics major.

Course Offerings

With over 600 students in our classes, Stockton offers beginning, intermediate & advanced Ancient Greek; beginning & intermediate & advanced Modern Greek, Classical Myth and Legend, and The Ancient Greek World; Fall of Rome/Rise of Byzantium; Imperial Byzantium; Ottoman History (1299-1923); Nation Building: The Case of Modern Greece; History of the Mediterranean: 16th-20th Centuries Ancient Greek Philosophy; History of Early Christianity; Introduction to Greek Orthodox Christianity; Plato and Aristotle; Modern Greek Philosophy; Senior Seminars in Plato and many more.

Beginning in Fall 2009, we will send our first Hospitality Management and Tourism Exchange student to Minoan International College of Tourism Management in Hersonissos, Crete.

Other offerings are Summer Free Greek and Summer Free Latin that are in fact FREE to all interested. Under the supervision of the Profs. Roessel and Panagakos, the advanced classics majors and modern Greek students are teaching all who come to take the classes- last count was 20 for Ancient Greek and 6 for modern Greek.

The Examined Life: Hellenic Studies in the Schools

We recently received \$10,000 in funding once again from Mr. Gus Andy of Cape May, NJ to

(Cont'd on p. 9)

ICHS of Stockton College

(Cont'd from p. 8)

continue the Examined Life: Hellenic Studies in the Schools program.

The Examined Life is an educational program that aims to bring the Socratic call to Know Thyself (*gnothi s' auton*) to the nation's schools. Its goal is to capture the life and ideals of ancient Greece and integrate them into the curricular goals of classroom teaching. Each year, fifteen K-12 educators representing all disciplines will be selected to become Hellenic Studies Fellows to participate in seminars, workshops, a trip to Greece, and ongoing discussions exploring Greek themes. This will take place again in Spring 2010.

Stockton ICHS in Delphi and at University of Athens

The Stockton ICHS with the sponsorship of the AFGLC held its first Symposium at the European Cultural Center at Delphi titled: "*Americans and the Experience at Delphi*" on June 23-26, 2008. The symposium focused on American writers and other artists who traveled to Delphi from 1920 to 1938 and how that experience was significant to their literary and artistic work back in the United States. The major artists spotlighted include Eva Palmer Sikelianos, the playwright Susan Glaspell, the dancer Isadora Duncan, the poet H. D., and the novelist Henry Miller.

Prof. David Roessel, The Peter and Stella Yiannos Endowed Professor of Greek Language and Literature, was the *symposiarch* who put together a very strong panel of experts, 23 speakers from 20 academic institutions in North America and Europe. This was a unique event in a unique place, and it was the first time the ICHS has ever hosted a symposium, not to mention one in Greece. During the symposium, there were readings of the poetry of Angelos Sikelianos, a tour of the Sikelianos Museum and archaeological site, and staged readings by Theater students from the University of Athens.

The highlighted event of the symposium was a

performance of "*Desire Under the Elms*" a play by Eugene O' Neill performed by the Stockton Theatre Program under the direction of Professor Pamela Hendrick. Ten members of the Stockton Theatre Program performed Eugene O'Neill's play in a replica of an ancient theatre. This was also the first time that Richard Stockton College has sent a production of a play abroad, and it is fitting that it went to Greece and Athens, where drama all began.

In addition to the Delphi experience, this ten member group of the Stockton Theatre Program was invited to perform in the Plaka by the University of Athens. It was a magical night on June 27th in the Plaka, when the Stockton Theatre Program presented "*Desire under the Elms*" under the sponsorship of the Theatre Department of the University of Athens, and Prof. Iosif Vivilakis. Our hope is that this will be the first in a long and fruitful series of exchanges between the University of Athens and Stockton College.

Other Public Programs

- Modern Greek Literature with Prof. Edmund Keeley receiving an honorary Doctorate degree from Stockton
- The Greek-American experience with Senator Paul Sarbanes that included the screening of the film, *The Journey: The Greek American Dream* by Maria Illiou, and Alexander Kitroeff
- *Discover Greece with Stockton College* for Alumni and Friends of Hellenic Studies featuring Prof. Demetrios Constantelos and Prof. Tom Papademetriou
- South Jersey Greek-American Oral History and Archive Project
- Stockton Hellenic Alumni Reception co-sponsored by the ICHS & FHS
- NJ Greek-American Chamber of Commerce meeting at Stockton co-sponsored by the ICHS

2009 Forum/Conference (Cont'd from p. 6)

The AFGLC/IFGLC's paramount goal of creating and funding Interdisciplinary Centers for Hellenic Studies that offer courses in Greek Language, Philosophy, Religion, History, and Culture continues to be the motivating force behind all of its activities. The professorships which are created in each educational institution bear the name of their donors (i.e., "the Pappas Professor of Greek Language") in perpetuity.

Individuals or organizations that would like to help us meet this goal, are asked to contact the Foundation at: www.afglc.org.

(Note: Nearly all photographs included in this article were graciously provided by Mr. Costas Stefanakos).

AFGLC/IFGLC PUBLICATIONS CORNER
Books Published Recently by Our Members



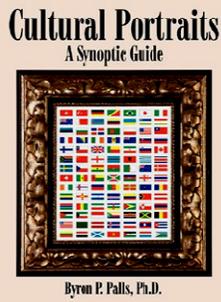
***Annoula: Memories of an Immigrant Teen*, by Joanna Petsalis—\$15.95**



Everyone’s story is different. As true as this statement may be, for immigrants, there are many commonalities that each individual endures as they try to not only progress, but also survive in their new environment. *Annoula: Memories of an Immigrant Teen* is Joanna Petsalis’s autobiography; the story of a sixteen year old girl trying to find her way in her new world. The year is 1969, and after a childhood in Greece, Joanna must now find not only her way, but also herself in a completely diverse culture; a culture she perceived to be filled with chaos, including hippies, drugs and alcohol. *Annoula* is a story of a young girl’s ambition, hopes, dreams, fears, secrets and desires. It is the story of a young immigrant’s life.

Order from Bibliopublishing (ISBN 978-0-981656-0-0) at <http://www.joannapetsalis.com/purchase.html>, or directly from the author: Joanna Petsalis, P.O. Box 8384, Madeira Beach, Florida 33738

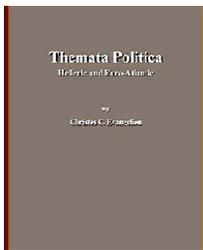
***Cultural Portraits: A Synoptic Guide*, by Byron P. Palls—\$54.99**



Cultural Portraits is for those who work with persons whose cultures differ from ours. Would you know that handing something to an Arab with your left hand is an insult? Or that, at birth, a Korean is 1 year old? In this book, you'll find brief, succinct information on 72 countries included in this study: maps, caveats, educational systems, recording foreign names, forms of address, gender relations, diets, long and short dates, writing numbers, body language, punctuality, evaluation of transcripts, national traits and much more, all laid out neatly in a two-page spread for each country. It is complemented by an extensive glossary with explanations about terms in our daily news and information to help us understand our relationship to countries around the world.

Order from the publisher (ISBN 9781434388674) at <http://www.authorhouse.com/Bookstore/BookHome.aspx>, or from the author at: bpalls@bpalls.com.

***Themata Politica: Hellenic and Euro-Atlantic*, by Christos Evangeliou—\$52.99**



The book is a collection of timely political articles and essays; they focus primarily on political themes relevant to Greek/Turkish relations, the Cyprus problem, the obstacles that Turkey faces in the EU, and the problems that the US war on terror has created for them all. Written by a person of Hellenic ancestry, a trained philosopher, sensitive poet, and free spirit, the items of this collection are characterized by frank talk, freedom of thought, fresh ideas, and historical insights that penetrate the past sharply, as they try to discern the future of humanity. In these essays, the authors love for things Hellenic is surely exaggerated. But, if anything in human history deserves excessive eulogy and praise, it should be, without doubt, the Hellenic spirit and its passionate love of wisdom and freedom.

Order from the publisher, Cambridge Scholars Publishing (ISBNs 13: 9781847186171; 1-84718-617-3) at: <http://www.c-s-p.org/Flyers/Themata-Politica--Hellenic-and-Euro-Atlantic1-84718-617-3.htm>

Members may submit brief descriptions (8-10 lines) of their recently published works to: bpalls@bpalls.com



MEMBERSHIP DONATION FORM



The mission of the American Foundation for Greek Language and Culture is to preserve and promote Hellenism (our Language and Culture) through Centers for Hellenic Studies in American Universities. The suggested yearly membership donation is \$50 and all donations are tax-deductible. Donors receive:

1. An organizational pin depicting the logo of the Foundation.
2. A semi-annual Newsletter with AFGLC news pertaining to the Greek Language and Culture.
3. Periodic Bulletins with information on events which require immediate publication.

Please join us in this endeavor and send your check or money order in the amount of \$50 to: **

NAME: _____

ADDRESS: _____

PHONE: (_____) _____; E-MAIL: _____

Έντυπο Συνδρομής Μελών

Το Αμερικανικό Ίδρυμα για την Ελληνική Γλώσσα και τον Πολιτισμό έχει σκοπό την διάσωση και προώθηση του Ελληνισμού, της ελληνικής γλώσσας και παιδείας, μέσω πανεπιστημιακών Κέντρων Ελληνικών Σπουδών. Όλες οι συνδρομές είναι αφορολόγητες. Η ετήσια συνδρομή δωρεάς είναι \$50. Οι συνδρομητές λαμβάνουν:

1. Ένα έμβλημα με το σήμα του Ιδρύματος.
2. Μία εξαμηνιαία εγκύκλιο με νέα σχετικά με την Ελληνική Γλώσσα και Πολιτισμό.
3. Περιοδικά δελτία με πληροφορίες που απαιτούν άμεση δημοσίευση.

Σας παρακαλούμε, ενισχύσατε την προσπάθειά μας στέλνοντας προσωπική/ταχυδρομική επιταγή για \$50 στην παρακάτω διεύθυνση**:

ΟΝΟΜΑ: _____

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: _____

ΤΗΛΕΦΩΝΟ: (_____) _____ E-MAIL: _____

**** AFGLC, Inc., 10413 Butia Place,
Tampa, FL 33618-4117**

AFGLC depends on the contributions of its members and friends to defray its operating expenses—which are many. In order to achieve its noble mission, it also depends on the generosity of philanthropists, Hellenes and Philhellenes for establishing Interdisciplinary Centers for Hellenic Studies (ICHS) in various Universities. Please send your contributions directly to your local AFGLC Center. For those without local Centers and those residing in the Tampa Bay area, please send your contributions to the address shown above. **
We are grateful for your support!

Newsletter Editor: Dr. Byron P. Palls.

Editorial Board: Dr. John Balis, the Rev. Dr. Stanley Harakas, Dr. James Strange, Dr. William Yotis, Ms. Kalliope Halkias, and Mr. John Krinos.

Publication: Ms. Kalliope Halkias,

Contributors: All contributors are duly noted next to the titles of their respective contributions.

Readers are invited to submit news and items of interest to the AFGLC/IFGLC membership to the editor at: bpalls@bpalls.com. The Editorial Board reserves the right to edit all articles submitted whenever the available space is limited.